

Zep

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 הוי מרָאָה וּבְנֵי אֶלֶּהָ הָעִיר הַיְזוּחַ:
افسوس باغی اور-نجس شہر ظالم
H1945 H4754 H1351 H3238

بے-کہلاتا یروشلم جو افسوس پر شہر ظالم اور ناپاک سرکش، اُس

2 לֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל לֹא לֹא מוֹסֵר לְקַחַהּ קִבּוֹל-כִּי-אִם-נֶהָ אֶל-בְּהוֹסֵה-כִּי-אִם-נֶהָ
نہیں سنی-اُس-نے آواز نہیں قبول-کی-اُس-نے تنبیہ بہوواہ-پر نہیں بہروسہ-کیا-اُس-نے
H3808 H8085 H3808 H3947 H4148 H3068 H3808 H0982 H0413

אֱלֹהֵיהָ לֹא קָרְבָה:
اپنے-خدا نہیں قریب-آئی-اُس-سے
H0430 H3808 H7126

بے-آتا قریب کے خدا اپنے نہ رکھتا، بہروسا پر رب وہ نہ ہے۔ کرتا قبول تربیت نہ سنتا، وہ نہ

3 שָׁרִיף אִם-כֶּ-סֵרְדָר אִם-כֶּ-בֵּיץ-מִיּוֹם אֲרִיזוֹת שִׁיר שָׁאֲגִים שְׁפָטִיָה זְאֵבִי עָרֵב לֹא נִרְמָו לְבָקָר:
اُس-کے-سردار اُس-کے-بیج-میں شیر گرجنے-والے اُس-کے-منصف بھیڑیے شام-کے نہیں چباتے صبح-تک
H8269 H7130 H7580 H8199 H2061 H6153 H3808 H1242

ایک کی شکار تک صبح طلوع جو ہیں بھیڑیئے والے پھرنے بھوکے وقت کے شام قاضی کے اُس ہیں۔ شیربیر بوئے دباڑتے وہ ہیں میں بیج کے اُس بزرگ جو چھوڑتے۔ نہیں تک بڈی

4 נְבִיאֵיהָ אִם-כֶּ-נְבִי פְחִיּוֹם אֲנָשִׁי בְּנֵי-בָז אֲרִיזוֹת כְּהֵנִיָה חָלָלוּ-קָדֵשׁ חֲמוֹס תּוֹרָה:
اُس-کے-نبی بے-باک آدمی دھوکے-باز اُس-کے-کابن نجس-کرتے-ہیں مقدس-کو ظلم-کرتے-ہیں شریعت-پر
H5030 H6348 H0376 H0900 H3548 H6944 H2554 H8451

ہیں۔ کرتے زیادتی سے شریعت اور بے حرمتی کی مقدس امام کے اُس ہیں۔ غدار اور گستاخ نبی کے اُس

5 יְהוָה צְדִיק יְהוָה צָדִיק אִם-כֶּ-בֵּיץ-מִיּוֹם לֹא יֵשֵׁשׁ עוֹלָה בְּבָקָר בְּבָקָר מְשַׁפְטוֹ יִתָּן
بہوواہ صادق اُس-کے-بیج-میں نہیں کرے-گا بدی بر-صبح بر-صبح اپنا-انصاف ظاہر-کرتا-ہے
H3068 H6662 H7130 H3808 H1242 H1242 H4941 H5414

לְאוֹר לֹא נֶעְדָר וְלֹא-יִדְעַע יוֹדַע עוֹלָה בְּשֵׁת:
روشنی-میں نہیں غائب لیکن-نہیں جاننا ظالم شرم
H0216 H3808 H3808 H3045 H5767 H1322

نہیں محروم سے اُس کبھی ہم ہے، رکھتا قائم انصاف اپنا وہ صبح بہ صبح کرتا۔ نہیں بے انصافی وہ ہے، راست وہ اور ہے، میں بیج کے شہر بھی رب لیکن ہوتا۔ نہیں ہی واقف سے شرم بے دین لیکن رہتے۔

6 הַכְּרָתִי קָא-זָלָא קומוں-کو ویران-ہو-گئے اُن-کے-بُرج ہنوتם ہنوتہ ہنوتہ ہنوتہ ہنوتہ
کاٹ-ذالا قوموں-کو ویران-ہو-گئے اُن-کے-بُرج ہنوتہ ہنوتہ ہنوتہ ہنوتہ ہنوتہ
H3772 H8074 H6438 H2351 H1097

עֲרִיָהּ מְבָלִי-אִישׁ מְאִין יוֹשֵׁב:
اُن-کے-شہر بغیر آدمی بغیر رہنے-والے
H1097 H0376 H0369 H3427

اتنے شہر کے اُن گزرتا۔ نہیں کوئی سے میں اُن اب ہیں۔ سنسان گلیاں کی اُن تباہ، قلعے کے اُن ہے۔ دیا کر نابود و نیست کو قوموں نے [میں ہے، فرماتا رب رہتا۔ نہیں میں اُن بھی کوئی کہ ہیں برباد

7	אָמֶרְתִּי	אָדָּךְ	תִּירָאִי	אוֹתִי	תִּקְחִי	מוֹסְרִךָ	וְלֹא־	יִכָּרֵת	מְעוֹזָה
	میں نے کہا	یقیناً	ٹو ڈرے گی	مجھ سے	ٹو قبول کرے گی	تنبیہ	اور نہیں	کاٹا جائے گا	اُس کا مسکن
	H0559	H0389	H3372	H0853	H3947	H4148	H3808	H3772	H4585

כָּל־	אֲשֶׁר־	פְּקָדָתִי	עָלֶיךָ	אֲבֹן	הַשְּׂכִימוֹ	הַשְּׁחִיתוּ	כָּל־	עָלִילוֹתָם:
سب	جو	مقرر کی میں نے	اُس پر	لیکن	جلدی کی	بگاڑ دیا	سارے	اپنے کام
H3605			H0403	H7925	H7843	H3605	H5949	

سزائیں تمام میری اور جائے مٹ گاہ رہائش کی اُس کہ بے ضرورت کیا کیونکہ گا۔ کرے قبول تربیت میری کر مان خوف میرا یروشلیم]بے شک بولا، مَیں گئے۔] لگ میں حرکتوں بُری اپنی ساتھ کے جوش مزید باشندے کے اُس لیکن جائیں۔] بو نازل پر اُس

8	לִבְךָ	חֲבוּב־	לִי	נֹאֵם־	יְהוָה	לְיוֹם	קוֹמִי	לְעֵד	כִּי	מִשְׁפָּטִי
	اس لیے	انتظار کرو	میرا	فرماتا ہے	یہوواہ	دن کے لیے	میرے اُٹھنے	گواہی کے لیے	کیونکہ	میرا فیصلہ ہے
	H2442	H5002	H3068	H3117	H5706	H4941				

לְאַסֵּף	גוֹיִם	לְקַבְּצִי	מִמְלְכוֹת	לְשִׁפְךָ	עָלֶיָהֶם	זַעֲמִי	כָּל־	חֲרוֹן	אָפִי
جمع کرنا	قوموں کو	اکٹھا کرنا میرا	سلطنتوں کو	انڈیلنا	اُن پر	میرا غضب	ساری	تیزی	میرے غضب کی
H0622	H6908	H4467	H8210	H2195	H3605	H2740	H0639		

כִּי	בְּאֵשׁ	קִנְאָתִי	תֹּאכְלֵ	כָּל־	הָאָרֶץ:
کیونکہ	آگ میں	میری غیرت کی	کھائی جائے گی	ساری	زمین
H0784	H7068	H0398	H3605	H0776	

کا کرنے جمع کو اقوام نے مَیں کیونکہ گا۔ اُنھوں لئے کے کرنے شکار مَیں جب میں انتظار کے دن اُس ربو، میں انتظار میرے]اب ہے، فرماتا رب چنانچہ سے آگ کی غیرت میری دنیا پوری گے، جائیں بن نشانہ کا قہر سخت میرے وہ تب گا۔ کروں نازل غضب اپنا پر اُن کے کر اکٹھا کو ممالک مَیں ہے۔ کیا فیصلہ گی۔ جائے بو بھسم

9	כִּי־	אֲנִי	אֶהְפֹּךְ	אֶל־	עַמִּים	שִׁפְחָה	בְּרוּחָהּ	לְקַרְאֵ	כָּלֶם	בְּשֵׁם	יְהוָה
	کیونکہ	اُس وقت	بدل دوں گا	کی طرف	قوموں	زبان	پاک	پکارنے کے لیے	سب	نام سے	یہوواہ کے
	H2015	H0413	H8193	H1305	H7121	H3605	H8034	H3068			

لְעֵבְדוֹ	שָׂכֶם	אֶחָד:
اُس کی خدمت کے لیے	کندھا	ایک
H5647	H7926	H0259

خدمت میری کر ہو کھڑی شانہ بہ شانہ وہ کہ کریں، عبادت کر لے نام کا رب آئندہ وہ تاکہ گا کروں صاف پاک کو بوئوں کے اقوام مَیں بعد کے اِس لیکن کریں۔

10	מְעַבְרֵ	לְנַהַר־	כוֹשׁ	עֲתָרִי	בֵּת־	פוֹצִי	יוֹבְלוֹן	מִנְחָתִי:
پار سے	دریاؤں کے	کوش	میرے عابد	بیٹی	میرے بکھرے ہوئے کی	لائیں گے	میری نذر	
H5676	H5104	H1323	H2986	H4503				

گی۔ کرے پیش قربانیاں مجھے کر آ بھی سے پار کے دریاؤں کے ایتھوپیا قوم بوئی منتشر میری پرستار، میرے وقت اُس

11	בְּיוֹם	הַחוּא	לֹא	תְבוֹשִׁי	מִכָּל־	עָלִילוֹתֶיךָ	אֲשֶׁר	פְּשַׁעְתָּ	כִּי־
دن میں	اُس	نہیں	شرمندہ ہو گی	سب سے	اپنے کاموں سے	بغاوت کی	جن سے	میرے خلاف	کیونکہ
H3117	H1931	H3808	H0954	H3605	H5949	H6586			

אֲנִי	אֶסִיר	מִקְרָבֶךָ	עָלִיזִי	נִאֲוָתֶךָ	וְלֹא־	תּוֹסַפִּי	לְנִבְהָהּ	עוֹד
اُس وقت	نکال دوں گا	تیرے بیچ سے	شادمانوں کو	تیرے تکبر میں	اور نہیں	جاری رکھے گی	بلندی کرنا	پھر
H5493	H7130	H5947	H1346	H3808	H3808	H3254	H1361	H5750

בְּהָר־	קָדְשִׁי:
پہاڑ پر	میرے مقدس
H2022	H6944

سے درمیان تیرے مَیں کیونکہ ہیں۔ کئے کام بُرے نہایت کر ہو بے وفا سے مجھ نے ٹو حالانکہ گا پڑے ہونا نہیں سار شرم تجھے دن اُس بیٹی، صیون اے گی۔ بو نہیں مغرور پر پہاڑ مقدس میرے ٹو آئندہ گا۔ نکالوں کو بازوں شیخی متکبر تیرے

12	וְהִשָּׂאֲרֵתִי	בְּקִרְבֶּךָ	עַם	עָנִי	וְרָל	וְחָסוּ	בְּשֵׁם	יְהוָה:
	اور-چھوڑ-دوں-گا	تیرے-بیچ-میں	قوم	غریب	اور-مسکین	اور-پناہ-لیں-گے	نام-میں	یہوواہ-کے
	H7604	H7130		H6041	H1800	H2620	H8034	H3068

گے۔ لیں پناہ میں نام کے رب جو کو سب اُن گا، چھوڑوں کو مندوں ضرورت اور غریبوں کے قوم صرف میں تجھ میں

13	שְׂאֵרֵית	יִשְׂרָאֵל	לֹא-	יַעֲשֵׂו	עוֹלָה	וְלֹא-	כָּזָב	וְלֹא-	יִמְצֵא
	بقیہ	اسرائیل-کا	نہیں	کرے-گی	بدی	اور-نہیں	بولیں-گے	جھوٹ	اور-نہیں
	H7611	H3478	H3808			H3808	H1696	H3577	H3808

	בְּפִיָּהֶם	לְשׁוֹן	תְּרִמִּית	כִּי-	הִמָּה	יִרְעוּ	וְרַבָּעוּ	וְאִין	מִחֲרִיד:	ס
	اُن-کے-مُنہ-میں	زبان	دھوکہ-کی	کیونکہ	وہ	چریں-گے	اور-لیٹیں-گے	اور-نہیں	ڈرانے-والا	[فاصلہ]
	H6310	H3956			H1992	H7257	H369	H2729		

آرام اور گے چریں میں چراگاہ طرح کی بھیڑوں وہ تب گا۔ بو نہیں فریب پر زبان کی اُن گا۔ بولے جھوٹ نہ گا، کرے کام غلط نہ حصہ ہوا بچا یہ کا اسرائیل گا۔ [بو نہیں کوئی والا نے ڈرا اُنہیں گے۔ کریں

14	רָנָה	בֵּית-	צִיּוֹן	הָרִיעוּ	יִשְׂרָאֵל	שִׂמְחִי	וְעֲלִזוּ	בְּכָל-	לֵב	בֵּית	יְרוּשָׁלָּם:
	گا	بیٹی	صیون	لکارو	اسرائیل	خوش-بو	اور-شادمان-بو	سارے	دل-سے	بیٹی	یروشلم
	H1323	H6726	H7321	H3478	H8055	H5937	H3605	H1323	H3389		

بجاشادیانہ سے دل پورے بو، شادمان بیٹی، یروشلم اے منا! خوشی اسرائیل، اے لگا! نعرے کے خوشی بیٹی، صیون اے

15	הִסִּיר	יְהוָה	מִשְׁפָּטֶיךָ	פָּנָה	אֲיָבֶךָ	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	יְהוָה	בְּקִרְבֶּךָ
	دور-کر-دیا	یہوواہ-نے	تیرے-فیصلوں-کو	رفع-کر-دیا	تیرے-دشمن-کو	بادشاہ	اسرائیل	یہوواہ	تیرے-بیچ
	H5493	H3068	H4941	H6437	H0341	H4428	H3478	H3068	H7130

لֹא-	תִּירָאִי	רַע	עוֹד:
نہیں	ڈرے-گی	بُرائی-سے	پھر
H3808	H3372	H5750	

کی ڈرنے سے نقصان کسی تجھے آئندہ ہے۔ ہی درمیان تیرے بے بادشاہ کا اسرائیل جو رب ہے۔ دیا بھگا کو دشمن تیرے کر مٹا سزا تیری نے رب کیونکہ گی۔ بو نہیں ضرورت

16	בְּיָוִם	הַחַוָּא	יֵאמַר	לְיְרוּשָׁלָּם	אֶל-	תִּירָאִי	צִיּוֹן	אֶל-	יִרְפוּ	יְרִיד:
	دن-میں	اُس	کہا-جائے-گا	یروشلم-سے	مت	ڈر	صیون	مت	ڈھیلے-رہیں	تیرے-باتھ
	H3117	H1931	H0559	H3389	H0408	H3372	H6726	H0408	H7503	H3027

ہوں۔ نہ ڈھیلے باتھ تیرے بار، نہ حوصلہ ڈرنا! مت صیون، [اے گے، کہیں سے یروشلم لوگ دن اُس

17	יְהוָה	אֱלֹהֵיךָ	בְּקִרְבֶּךָ	נְבוֹר	יִנְשִׁיעַ	יְשִׁישׁ	עֲלִיךָ	בְּשִׂמְחָה	יִחְרִישׁ	בְּאֶהְבְּתוֹ
	یہوواہ	تیرا-خدا	تیرے-بیچ	قادر	بجانے-والا	خوش-ہو-گا	تجھ-پر	خوشی-سے	خاموش-رہے-گا	اپنی-محبت-میں
	H3068	H0430	H7130	H1368	H3467	H7797	H8057			H0160

יְהוָה:	עֲלִיךָ	בְּרִנָּה:
خوش-ہو-گا	تجھ-پر	گیت-سے
H1523	H7440	

کرے نہیں ہی ذکر کا قصور تیرے محبت کی اُس گا۔ منائے خوشی تیری کر بو شادمان وہ گا۔ دے نجات تجھے پہلوان تیرا ہے، درمیان تیرے خدا تیرا رب گا۔ [بجائے شادیانہ کر بو خوش انتہائی سے تجھ وہ بلکہ گی

18	נִנְיָ	מְמוֹעֵד	אֶסְפְּתִי	מִמָּוָה	הִיוּ	מִשְׂאֵת	עֲלִיָּה	חֲרָפָה:
	غمزدوں-کو	معین-عید-سے	جمع-کروں-گا	تجھ-سے	تھے	بوجھ	اُس-پر	رُسوائی
	H3013	H4150	H0622	H1961	H4864	H2781		

تھے باعث کا رُسوائی تیری وہ کیونکہ گا، دوں کر ڈور سے تجھ کو والوں کرنے ترک کو عید [میں ہے، فرماتا رب

הַצְלֵעָה	אֶת-	וְהוֹשַׁעְתִּי	הָיָא	בְּעֵת	מִעֲנִי	כָּל-	אֶת-	עֲשֵׂה	הִנְנִי
لنكزی	کو	اور-بچاؤں-گا	اُس	وقت-میں	تیرے-ستانے-والوں	سب	کے-ساتھ	سلوک-کروں-گا	دیکھ-میں
H6760	H0853	H3467	H1931	H6256		H3605	H0853		H2009

הָאָרֶץ	כָּכָל-	וְלִשְׁמָ	לְהַלְלָהּ	וְשִׁמְתִים	אֶקְבִּץ	וְהִנְדִּיחָהּ
زمین-میں	ساری	اور-نام-کے-لیے	حمد-کے-لیے	اور-بناؤں-گا-انہیں	جمع-کروں-گا	اور-نکالی-ہوئی-کو
H0776	H3605	H8034	H8416		H6908	H5080

בְּשָׂתָם:

אֵן-כִּי-שְׂרַמְדֻגִּי-כִּי
[H1322](#)

کی اُن بھی میں ملک جس گا. کروں جمع اُنہیں ہیں منتشر جو گا، بچاؤں میں اُسے بے لنگڑاتا جو ہیں۔ رہے کچل تجھے جو گا لوں نہٹ بھی سے اُن میں گا۔ کراؤں احترام اور تعریف کی اُن میں وہاں ہوئی رُسوائی

אֶתְכֶם	אֶתְּךָ	כִּי-	אֶתְכֶם	קִבְצִי	וּבְעֵת	אֶתְכֶם	אָבִיָא	הָיָא	בְּעֵת
تمہیں	دوں-گا	کیونکہ	تمہیں	جمع-کرنے-میرے	اور-وقت-میں	تمہیں	لاؤں-گا	اُس	وقت-میں
H0853	H5414		H0853	H6908	H6256	H0853	H0935	H1931	H6256

שְׁבוּתֵיכֶם	אֶת-	בְּשׁוּבִי	הָאָרֶץ	עַמִּי	כָּכָל	וְלְהַלְלָהּ	לִשְׁמָ
تمہارے-قیدیوں	کو	واپس-لانے-پر-میرے	زمین-کے	لوگوں-میں	سارے	اور-حمد-کے-لیے	نام-کے-لیے
H7622	H0853	H7725	H0776		H3605	H8416	H8034

לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְהוָה:

تمہاری-آنکھوں-کے-سامنے فرماتا-ہے
[H3068](#) [H0559](#)

تعریف تمہاری میں اقوام تمام کی دنیا اور گا کروں بحال تمہیں دیکھتے دیکھتے تمہارے میں گا۔ لائوں واپس میں وطن کے کر جمع تمہیں میں وقت اُس ہے۔ فرمان کا رب یہ گا۔ کراؤں احترام اور